



上海旅游观光 常用词句手册

陶黎铭 王新文 编著 梁瀚杰 翻译

Simple Chinese for Tourists in Shanghai

Chinese by Tao Liming & Wang Xinwen

English by Liang Hanjie



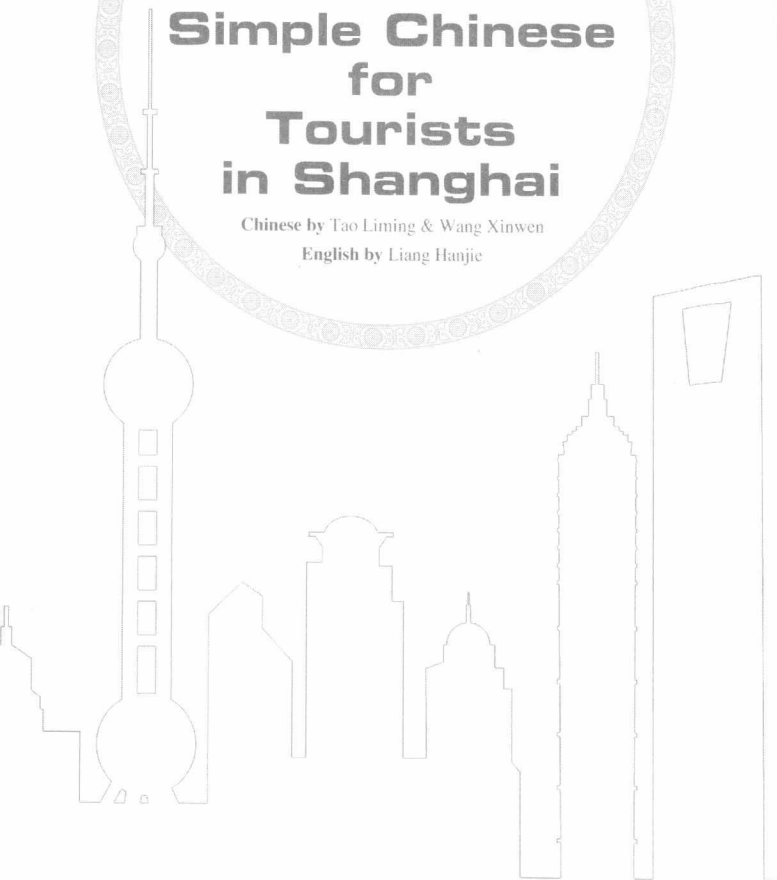
上海旅游观光 常用词句手册

陶黎铭 王新文 编著 梁瀚杰 翻译

Simple Chinese for Tourists in Shanghai

Chinese by Tao Liming & Wang Xinwen

English by Liang Hanjie



图书在版编目(CIP)数据

上海旅游观光常用词句手册 / 陶黎铭, 王新文编著;
梁瀚杰译. —上海: 上海外语教育出版社, 2009
ISBN 978-7-5446-1568-6

I. 上… II. ①陶… ②王… ③梁… III. ①汉语—对外
汉语教学—自学参考资料 ②旅游指南—上海市
IV. H195.4 K928.951

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 171168 号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 李振荣

印 刷: 上海江杨印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×965 1/32 印张 7.25 字数 161 千字

版 次: 2009年10月第1版 2009年10月第1次印刷

印 数: 3 100 册

书 号: ISBN 978-7-5446-1568-6 / H · 0654

定 价: 22.00 元 (附MP3光盘)

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

上海旅游观光
常用词句手册

**Simple Chinese
for
Tourists
in Shanghai**

目 录 Contents

编写说明 Editor's Note /8

拼音字母、国际音标对照表 Corresponding
Phonetic Symbols /12

汉语拼音表 A Chart of Pinyin /13

第一单元 Unit One /17

一 问候 Greetings /18

二 介绍 Making Introductions /22

三 感谢 Expressing Gratitude /26

四 欢迎 Welcome /30

五 告别 Saying Goodbye /35

数字常用词 Numbers /40

第二单元 Unit Two /43

六 坐出租车 Taking a Taxi /44

七 住宾馆 In a Hotel /49

八 在银行 In a Bank /54

九 在餐厅 In a Restaurant /59

十 打电话 Making a Phone Call /64

时间常用词、人民币单位 Terms of Time
& Units of Renminbi /70

第三单元 Unit Three /73

- 十一 谈日期 Talking about Date /74
- 十二 谈时间 Talking about Time /79
- 十三 谈活动安排 Talking about Schedule /85
- 十四 邀请 Invitation /91
- 十五 聚餐 Dinner Party /97

称谓常用词 Titles for People /102

第四单元 Unit Four /107

- 十六 道歉 Making an Apology /108
- 十七 称赞 Giving Praises /113
- 十八 谈天气 Talking about Weather /119
- 十九 问路 Asking the Way /125
- 二十 坐公交车 Taking a Bus /131

方位常用词 Directions /138

第五单元 Unit Five /141

- 二十一 谈交通 Talking about Traffic /142
- 二十二 逛街 Strolling on Streets /148
- 二十三 购物 Shopping /155
- 二十四 买票 Buying Tickets /162

二十五 游览 Sightseeing /169

气象常用词 Weather and Climate /176

第六单元 Unit Six /179

二十六 参观 Visiting an Exhibition /180

二十七 看演出 Watching a Show /187

二十八 看病 Seeing a Doctor /195

二十九 做客 Visiting a Home /202

三十 上网 Surfing on the Net /210

身体部位常用词 Body Parts /216

附录 Appendices /219

(一) 上海轨道交通 /220

Metro Lines of Shanghai

(二) 上海主要旅游景点 /221

Major Tourist Attractions in Shanghai

(三) 上海特色街举要 /224

Streets of Historical Interest in Shanghai

(四) 上海常用电话号码 /225

Useful Hotlines in Shanghai

(五) 上海行政区划简表 /229

Administrative Divisions of Shanghai

编写说明

□ 《上海旅游观光常用词句手册》(以下简称《手册》),是为来上海旅游观光(特别是在2010年上海世博会期间)的外国人编写的汉语常用词句手册。

《手册》共有135个基本句、190个扩展句和680多个词语。《手册》分6个单元、30个话题,每一个话题为一篇课文。课文由基本句、对话、扩展句、词语、文化观光5个部分构成;每一单元增添了数字词、时间词、称谓词、气象词、人体部位词等常用词语,并在最后将上海的行政区划、常用电话、轨道交通、旅游景点等作为附录。本书配有汉语拼音和插图,以及与《手册》配套的光盘。

《手册》的编写以实用、简明、方便为目标。首先,本书的内容基本涵盖外籍人士在沪生活的各个方面,住宿、出行、用餐、乘坐交通工具、打电话、游览、购物、就医等日常活动所需的常用词语和句子,《手册》中都可查到。其次,《手册》用汉英双语编写,基本内容都有英文翻译,适合没有学过汉语或只有汉语入门水平的外国人使用。它既可供查阅,有类似小词典、指南的作用;又可供学习,有类似初级汉语教材的功能。再次,

《手册》词语浅显易懂，以口语词语为主；语句简短，以基本句为主，避免复杂长句；知识介绍简短明确，以词条为单位，避免大段介绍；篇幅适中，结构合理，使用者携带、查阅、学习都比较方便。

《手册》以听懂会说为基本要求，建议学习者跟随光盘随声阅读，直至将课文内容流利背出为止。课文中的一些语言知识，可以随本课同步学习，也可以暂时搁置一边，在以后需要时再学。至于以上海为背景的文化内容，有助于使用者对上海文化有一个大概的了解，学习者可以结合自己的生活兴趣和旅游需要，作选择性的阅读。

本书的编写出版得到了上海外语教育出版社的大力支持与帮助，编辑吴狄先生也作出了很多努力，并提出了不少很好的建议。在此，我们致以衷心的感谢。我们期待广大读者在使用过程中提出宝贵意见。

编者

2009年8月5日

Editor's Note



Wowed by the metropolis but stumped by the language? That can be a great gripe that you may have of Shanghai, one of the most attractive destinations of the 21st century in the east and host of World Expo 2010. The headache is understandable when all the friendly Chinese are eager to offer help with a smiling face but you can't even say "Thank you" to them, or when you try in vain to tell your taxi driver to pull over. Anyway, now you can learn some simple useful Chinese for your fascinating tour in Shanghai with this helpful handbook *Simple Chinese for Tourists in Shanghai*.

Simple Chinese for Tourists in Shanghai is written with practicality and conciseness in mind. It includes 30 lessons in 6 units, each lesson based on a specific real-life context, such as checking in at a hotel, traveling across the city, dining in a restaurant, using the mass transit system, making a phone call, doing shopping or seeing a doctor. Apart from useful sentence patterns, dialogues, expanded sentences and new words, each lesson also includes a tidbit of tourist info about Shanghai which will surely help you acquire a deeper understanding of the city. Each unit

is followed by an appendix of Chinese words on topics like numbers, titles, directions, time and date, weather and climate, etc. At the end of the book there are several charts containing useful information for tourists like public hotlines, metro lines and major tourist attractions. It is hoped that you can learn some simple Chinese for use with minimal difficulty during your short stay.

The book is accompanied by an MP3 disk. You can follow the recorded speeches to learn the Chinese sentences in the book, either on a tourist bus or in your hotel room. The passages containing tourist info may also provide interesting reading in your spare time. By the time you finish this book, hopefully you will be able to communicate more or less effectively with the Chinese people you meet on your tour and know some background about the major tourist attractions of Shanghai, such as the Bund, Nanjing Road and Xintiandi.

The book is meant to keep you company when you go around the city. If a certain sentence happens to slip your mind, just look for it in the book and your tour can be made an even more enjoyable experience!

拼音字母、国际音标对照表

Corresponding Phonetic Symbols

CPA	IPA	CPA	IPA	CPA	IPA
b	[p]	y	[j]		
p	[p ']	w	[w]	ie	[iɛ]
m	[m]				
f	[f]	-i	[ɿ]	iao	[iau]
v	[v]	-i	[ʅ]	iou(iu)	[iou]
d	[t]	i	[i]	ian	[ian]
t	[t ']	u	[u]	in	[in]
n	[n]	ü	[y]	iang	[iaŋ]
l	[l]	a	[a]	ing	[iŋ]
g	[k]	o	[o]	iong	[yoŋ]
k	[k ']	e	[ɛ]	ua	[ua]
ng	[ŋ]	ê	[ɛ]	uo	[uo]
h	[x]	er	[er]	uai	[uai]
j	[tɕ]	ai	[ai]	uei(ui)	[uei]
q	[tɕ ']	ei	[ei]	uan	[uan]
		ao	[au]	uen(un)	[uən]
x	[ç]	ou	[ou]	uang	[uaŋ]
zh	[tʂ]	an	[an]	ueng	[uəŋ]
ch	[tʂ ']	en	[ən]		
sh	[ʂ]	ang	[aŋ]	üe	[yɛ]
r	[ʐ]	eng	[əŋ]	üan	[yan]
z	[ts]	ong	[uŋ]	ün	[yn]
c	[ts ']	ia	[ia]		
s	[s]				

汉语拼音表

A Chart of Pinyin

声母 Shēngmǔ

Initials

b	p	m	f	d	t	n	l
g	k	h	j	q	x		
zh	ch	sh	r	z	c	s	

韵母 Yùnmǔ

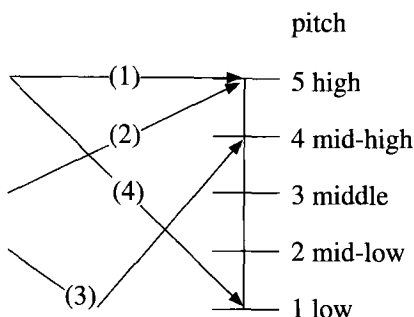
Finals

	i	u	ü
a	ia	ua	
o		uo	
e	ie		üe
-i			
er			
ai		uai	
ei		uei (ui)	
ao	iao		
ou	iou (iu)		
an	ian	uan	üan
en	in	uen (un)	ün
ang	iang	uang	
eng	ing	ueng	
ong	iong		

声调 Shēngdiào

Tones

第一声	dì yī shēng	the first tone	—	55
第二声	dì èr shēng	the second tone	/	35
第三声	dì sān shēng	the third tone	∨	214
第四声	dì sì shēng	the fourth tone	\	51



Cultural Notes

Hànyǔ Pīnyīn (The Chinese Phonetic System) is used as the romanization system in this set of textbooks. Since the beginning of the 20th century people working on the Chinese language have designed several different systems of phonetic symbols to deal with the fact that Chinese characters do not fully represent their sounds. The more important systems are the “Zhuyin Phonetic Alphabet (Zhùyīn Zīmǔ)”, the “Guoyu Romanization System (Guóyǔ

Luómǎzì)” and the “New Latinized Writing (Lǎdīnghuà Xīnwénzì),” etc. The “Chinese Phonetic System (Hànyǔ Pīnyīn Fāng’àn)”, abbreviated as “Pīnyīn”, was first published in 1958. This system has already been adopted by the United Nations and many other international organizations in spelling the Chinese language, and writing personal and place names. It has replaced in most parts of the world other previously used systems and is now widely adopted both inside and outside of China.

